

МАТЕРИАЛЫ ПЛЕНАРНОГО ЗАСЕДАНИЯ

Н. Б. Мечковская (Минск)

РУССКИЙ ЯЗЫК В ПОСТСОВЕТСКИХ СТРАНАХ: СТИХИИ РЫНКА И МОДЕЛИ ЯЗЫКОВОЙ ПОЛИТИКИ

В докладе представлены две группы факторов, значимых для динамики социальных функций русского языка в постсоветское время: А) факторы, сужающие присутствие русского языка в жизни новых независимых государств; Б) факторы, которые, напротив, удерживают его использование или даже расширяют объемы коммуникации на русском. Вопросы о взаимоотношениях языков в границах Российской Федерации, как и о русском языке в дальнем зарубежье, не затрагиваются. В языковых ситуациях новых государств национальный и русский языки конкурируют между собой. Языковые проблемы не сводятся к соперничеству национального и русского языков (ср. выступления в сентябре 2011 г. литовских поляков против замены на уроках географии и истории польского языка литовским). Однако оппозиция русского и национального языка в языковых ситуациях новых государств является центральной.

А) Факторы, уменьшающие присутствие и социальную значимость русского языка в постсоветских странах, ниже перечислены в направлении от более к менее значимым. 1) Отток из стран Центральной Азии, Казахстана, Южного Кавказа многомиллионного русскоязычного населения: в 1992–2000 гг. в Россию вернулось примерно 8 млн. человек этнических русских; на историческую родину вернулись также сотни тысяч русскоязычных украинцев и белорусов. 2) Распад Союза ССР, с его жесткой централизацией и неукоснительной иерархией республиканских компартий и министерств по отношению к ЦК КПСС и союзным министерствам; русский язык перестал быть языком верховной власти. Падение Берлинской стены и распад социалистического лагеря укрепили народы новых государств в убеждении, что «свобода лучше, чем не свобода». 3) Национально-языковая политика

новых государств, направленная на укрепление суверенитета, на расширение коммуникативного веса и социального престижа национальных языков, что вело к вытеснению русского языка. 4) Снижение юридического статуса русского языка в новых государствах: в последних советских законах о языках (1989–1990 гг.) титульные языки союзных республик стали государственными, в то время как русскому языку «Закон о языках народов СССР» (24 апреля 1990 г.) приписал более низкий ранг – *официального* языка Союза ССР. Закон, по которому русский язык стал государственным языком РСФСР (25 ноября 1991 г.), был принят почти на полтора года позже, чем аналогичный закон Туркмении (май 1990), замыкавшей парад суверенитетов, и за 12 дней до Беловежской денонсации Договора 1922 г. об образовании СССР; дальнейшее понижение юридического статуса русского языка в постсоветских государствах (исключая законы Беларуси, Казахстана и Кыргызстана). 5) Законодательные и подзаконные акты новых государств, направленные на вытеснение русского языка из образования и СМИ. 6) Сокращение использования русского языка в образовании и СМИ большинства новых государств. 7) Уход от социалистической модернизации (прежде всего в странах Центральной Азии); процессы деиндустриализации и деурбанизация, которые отнюдь не вели к экономическому упадку (ср. рост ВВП на 10 % в докризисные годы в Таджикистане: страна возвращается в свое естественное русло жизни – без социализма, без своего «рабочего места» в военно-промышленном комплексе сверхдержавы и, как следствие, без русского языка). 8) Конкуренция русского языка с английским, который является рабочим языком специалистов по информационным технологиям; это язык внешних сношений многих банков и предприятий в странах Балтии; язык международных научных конференций (не только на Западе, но и в странах Балтии); язык, владение которым обязательно для офицеров в армиях стран Балтии и Грузии; язык, свободное владение которым демонстрировали президенты ряда постсоветских государств (Ющенко, Саакашвили, Вике-Фрейберга). 9) Стремление России доминировать на постсоветском пространстве. По данным Левада-центра, в 2009 г. 60 % россиян сожалели о распаде СССР, при этом 34 % россиян были согласны (*полностью*) или *скорее согласны*) с тем, что *«Россия должна любыми средствами, если потребуется, то и*

силой, удерживать под своим контролем бывшие республики СССР». Между тем в новых государствах растет поддержка суверенитета своей страны.

Б) Факторы, которые удерживают русский язык, а в некоторых случаях и расширяют его присутствие в постсоветских странах.

1) Столетия русификации, которая была главным содержанием этнонационально-языковой политики Московского государства (после взятия Казани, Переяславской Рады 1654 г., Ливонской войны), Российской империи (в XVIII в. после войн за выход к Балтийскому морю, покорения Крыма, разделов Речи Посполитой; в XIX в. – войн на Кавказе, Туркестанских походов) и Советского Союза. В колониальной политике России учитывались местные различия. Поэтому белорусский и украинский языки пострадали особенно сильно, что связано с двумя обстоятельствами: а) царизм видел в них диалекты русского языка, а не самостоятельные языки; поэтому до 1906 г. они были запрещены в книгоиздании и печати (исключение делалось для фольклорных записей и художественной литературы); преподавание на украинском и белорусском языках было запрещено до революции 1917 г.; б) в силу близости восточнославянских языков и отсутствия национальных школ украинский и белорусский языки русифицировали стихийно и исподволь, «на корню», что привело к появлению квазиэтнических гибридов – суржика и трасянки.

2) В силу инерции в развитии языковых ситуаций в каждой стране есть области профессиональной деятельности, которые в XIX–XX вв. формировались и развивались на русском языке.

3) Развитие предпринимательской деятельности рынка ведет к сокращению гуманитарной составляющей в обществе, уменьшает внимание к национальным традициям.

4) Трудовая миграция: ежегодно в Россию на заработки приезжает 20 млн. мигрантов, которые нуждаются в знании русского языка.

5) На лингвистической карте мира глобализация идет через расширение коммуникации не только на английском, но и на других мировых региональных языках (в том числе русском); глобализация осуществляется через регионализацию.

6) По мере ускоряющегося развития коммуникационных технологий, мировой информационный порядок действует все более глобально; в результате национальные языки оказываются недостаточно рыночными и производство контента на мировых языках

возрастает. 7) Растущая политико-идеологическая и даже национальная нейтральность русского языка: в новых государствах, а также у бывших союзников по Варшавскому договору в сознании людей он перестает быть языком «Большого Брата», становясь языком партнерства и соседства. Разумеется, сохраняются и прежние факторы привлекательности русского языка: его распространенность, обилие печатной продукции и его культурная ценность в качестве языка литературы и искусства мирового класса.